



## ■ ČEŠTINA ■

Tento dokument je nedílnou součástí produktu. Doporučujeme Vám tyto informace uschovat po celou dobu životnosti Vašich brýlí. Naše sluneční brýle byly vyrobeny v souladu s ustanoveními a požadavky obsaženými v nařízení (EU) 2016/425 (bývalé Evropské společenství měřnice CEE 89/686) v souladu s odkazem norma EN ISO 12312-1:2022.

### NAVOD K POUŽITÍ

Toto zařízení individuální ochrany třídy I (IPD) bylo vyrobeno tak, aby chránilo uživatele před škodlivými účinky slunečních paprsků a chránilo proti UV záření v souladu s mezinárodní normou. Je vhodný pro použití v normálních podmínkách.

### VAROVÁNÍ

Tento produkt není vhodný pro pozorování přímého slunce ani pro ochranu před UV zářením produkovanému umělými světelnými zdroji.

Poznámka: v případě kategorie filtru 4, se jejich použití v podmínkách jízdy na silnici nedoporučuje.

To obecně platí pro sluneční brýle s kategorií filtru 4.

### ÚDRŽBA

K čištění brýlí použijte jemné mýdlo a vodu, vyhněte se použití rozpouštědel a alkoholu. Nikdy nepoužívejte, znečištěné, špinavé nebo abrazivní hadříky, protože by to mohlo změnit vlastnosti filtrů.

### KATEGORIE FILTRŮ

Následující tabulka vám pomůže ilustrovat, jak nejlépe brýle používat. Na pravé nožičce brýlí je uvnitř malého kroužku vyraženo číslo odpovídající kategorii filtru a jeho doporučenému použití.

KATEGORIE	POUŽITÍ
0 80 → 100%	Nizký jas 
1 43 → 80%	Kontrastní jas 
2 18 → 43%	Průměrný jas 
3 8 → 18%	Vysoký jas 
4 3 → 8%	Vyjimečný jas 

Měření světlosti  
Měření světlosti  
Všeobecné použití  
Speciální použití  
Býlo vhodné pro řízení a pro použití na dálnicích  
Speciální použití  
Speciální použití  
Speciální použití

## ■ ROMÂNĂ ■

Acest document este parte integrantă a produsului. Vă recomandăm să păstrați aceste informații pe toată durata de viață a ochelarilor. Ochelarii noștri de soare au fost fabricați în conformitate cu prevederile obștăinșii în națiunile (EU) 2016/425 (ex-directivă comunitară CEE 89/686) în conformitate cu standardul de referință EN ISO 12312-1:2022.

### INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Acest dispozitiv de protecție individuală (IPD) de clasă I a fost fabricat pentru a proteja utilizatorii împotriva efectelor nocive ale razelor solare și oferă protecție UV în conformitate cu principalele standarde internaționale. Este potrivit pentru utilizare în condiții normale în care nu se aplică o forță excesivă.

### AVERTIZĂRI

Acest produs nu este potrivit pentru utilizarea directă a soarelui și nici pentru expunerea la radiațiile UV produse de surse de lumină artificială. Notă: în cazul filtrelor de categorie 4, utilizarea acestora în condiții de circulație pe autostrăzi în general nu este recomandată.

În cazul în care apare simbolul sau în cazul unei notificări scrise, acești ochelari de soare nu sunt potriviți pentru conducere sau utilizare pe drum.

Acest lucru se aplică în general ochelarilor de soare cu categoria de filtru 4.

### ÎNȚEȚINERE

Pentru a vă curăța ochelarii, utilizați un săpun ușor și apă, evitând utilizarea solventilor și a alcoolului. Nu utilizați niciodată cârpe murdare, murdare sau abrazive, deoarece acestea ar putea modifica proprietățile filtrilor.

### CATEGORIA FILTRARI

Următorul tabel vă va ajuta să ilustrați cum să folosiți cel mai bine ochelarii. Ștampila pe piciorul din partea dreaptă a ochelarilor, în interiorul unui cerc mic, veți găsi numărul corespunzător categoriei de filtru și utilizării recomandate a acestuia.

CATEGORIE	RECOMANDARI DE UTILIZARE
0 80 → 100%	Luminozitate scăzută 
1 43 → 80%	Luminozitate contrastată 
2 18 → 43%	Luminozitate medie 
3 8 → 18%	Luminozitate puternică 
4 3 → 8%	Luminozitate excepțională 

Accesorii fashion  
Utilizare generală  
Utilizare specială  
Ochelari potriviți pentru conducere, utilizare pe autostrăzi  
Utilizare generală  
Utilizare specială

## ■ POLSKI ■

Niniejszy dokument stanowi integralną część produktu. Zalecamy przechowywanie tych informacji przez cały okres użytkowania okularów. Nasze okulary przeciwsłoneczne zostały wyprodukowane zgodnie z przepisami i wymogami zawartymi w Rozporządzeniu (EU) 2016/425 (dawna Dyrektywa Wspólnoty Europejskiej CEE 89/686) zgodnie z normą odniesienia EN ISO 12312-1:2022.

### INSTRUKCJA UŻYCIA

To urządzenie ochrony indywidualnej klasy I (IPD) zostało wyprodukowane w celu ochrony użytkowników przed szkodliwym działaniem promieni słonecznych i zapewnia ochronę przed promieniowaniem UV zgodnie z głównymi normami międzynarodowymi. Nadaje się do użytku w normalnych warunkach, w których nie stosuje się nadmiernej siły.

### OSTRZEŻENIA

Ten produkt nie nadaje się do bezpośredniego oglądania słońca ani do ekspozycji na promieniowanie UV wytwarzane przez sztuczne źródła światła. Uwaga: w przypadku filtrów kategorii 4 ich stosowanie w warunkach jazdy na autostradzie nie jest zalecane.

W przypadku pojawienia się symbolu lub w przypadku pisemnego powiadomienia, te okulary nie nadają się do jazdy lub użytkowania na drogach

Dotyczy to generalnie okularów przeciwsłonecznych z kategorią filtra 4

### KONSERWACJA

Do czyszczenia okularów używaj łagodnego mydła i wody, unikając rozpuszczalników i alkoholu. Nigdy nie używaj zabrudzonych, brudnych lub szorstkich ściereczek, ponieważ może to zmienić właściwości filtrów.

### KATEGORIA FILTRA

Tabela poniżej pomoże zilustrować, jak najlepiej używać okularów. Na prawym zauszniku okularów, wewnątrz małego koła, znajdzie numer odpowiadający kategorii filtra i jego zalecanemu stosowaniu.

KATEGORIA	PRZEZNACZENIE
0 80 → 100%	Niska jasność 
1 43 → 80%	Słaba jasność 
2 18 → 43%	Średnia jasność 
3 8 → 18%	Wysoka jasność 
4 3 → 8%	Dość wysoka jasność 

Akcesoria modowe  
Okulary odpowiednie do jazdy samochodem i na autostradzie  
Okulary odpowiednie do jazdy samochodem i na autostradzie  
Specjalne zastosowanie

## ■ MAGYAR ■

Ez a dokumentum a termék szerves részét képezi. Javasoljuk, hogy őrizze meg ezeket az információkat szemüvege teljes élettartama alatt. Napszemüvegeink az (EU) 2016/425 rendeletben (korábbi Európai Közösség CEE 89/686 irányelv) foglalt előírásoknak és követelmények megfelelően, az EN ISO 12312-1:2022 szabvány szerinti készülték.

### HASZNÁLATI INSTRUKCIÓK

Ezt az I. osztályú személyi védőeszközt (DPI) úgy tervezték, hogy megvédje használatát a nap sugarak káros hatásaitól, valamint garantálja a szeméremi hőmérsékletének szabványoknak megfelelő UV elleni védelmet. Normál körülmények között használható, ahol nincs túlzott igénybevételek kitéve.

### FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a termék nem alkalmas sem közvetlenül a napba nézésre, sem mesterséges fényforrások által keltett UV-sugárzások ellen. Megjegyzés: a 4-es kategóriájú szűrővel rendelkező napszemüvegek általában nem javasoltak autópályán történő vezetéséi körülmények között.

E szimbólum megjelenése vagy írásos figyelmeztetés esetén ez a napszemüveg nem alkalmas vezetésre vagy közúti használatra

Ez általában a 4-es szűrőkategóriás napszemüvegeket jelöli.

### KARBANTARTÁS

A szemüveg tisztításához használjon enyhén szappanos vizet, kerülje az oldószerek és alkoholt használattól. Soha ne használjon szennyezett, piszkos vagy recés felületű kendőt, mert ez megváltoztathatja a szűrők tulajdonságait.

### SZÜRŐ KATEGÓRIÁK

Az alábbi táblázat bemutatja, hogyan használja optimálisan a szemüveget. A szemüveg jobb oldalán szűrőben, belül egy kis körben találja a szűrőkategóriának és a javasolt felhasználásnak megfelelő számot.

KATEGÓRIA	AJÁNLOTT HASZNÁLATI MÓD
0 80 → 100%	alacsony fényerő 
1 43 → 80%	kontrasztos fényerő 
2 18 → 43%	átlagos fényerő 
3 8 → 18%	magas fényerő 
4 3 → 8%	rendkívül fényerő 

Dívt kiegészítő  
A napszemüveg használata vezetéskor, ahol az autópályán is.  
Alacsony használat  
Speciális használat  
Speciális használat

## ■ LIETUVIŲ ■

Šis dokumentas yra neatsiejama šio produkto dalis. Siūlome šį dokumentą saugoti visą akinių nešiojimo laiką. Visi saulės šėliartartama alatt. Napsėmėveginė az (EU) 2016/425 ređelėtenben (korabiėi Eurėpai Kėzėssėg CEE 89/686 irányelv) foglalt előírásoknak és követelmények megfelelően, az EN ISO 12312-1:2022 szabvány szerinti készülték.

### NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Šis produktas yra individuali apsaugas priemonė skirta apsaugai nuo žalingų saulės ir UV spindulių pagaminta atitinkant visus Tarptautinius Standartus. Tinkama naudoti įprastomis sąlygomis, kai netaikoma didelė jėga.

### PERSPĖJIMAS

Šis produktas nėra pritaikytas tiesioginiam žiūrėjimui į saulę ar kaip ar kaip apsaugas priemonė skirta apsaugai nuo dirbtinio šviesos šaltinio škeidžiamiesi UV spinduliams.

Produktai pažymėti šiuo simboliu ar esant jų aprašyme yra nerekomenduojami vairavimui.

Produktai pažymėti šiuo simboliu yra priskiriami kaip turintys 4 kategorijos filtrą.

### PRIEŽIŪRA

Akinių priežiūrai galite naudoti šitą vandenį su muilu, vengiant naudoti chemiuri ar alkoholio pagrindu pagamintomis priemonėmis. Nenaudokite purvino ar šiurkštaus audinio šveitėles kuri galėtų pažeisti lėšio paviršių.

### FILTRŲ KATEGORIJS

Žemiau pateikta lentelė iliustruoja tinkamiausią akinių nešiojimą pagal aplinkos sąlygas. Specialus žymėjimas esantis vidinėje dešinė akinių lenelės pusėje nurodo filtro kategoriją ir rekomenduojamą naudojimą.

KATEGORIJA	REKOMENDUOJAMAS NAUDOJIMAS
0 80 → 100%	Mažas apšvietimas 
1 43 → 80%	Kontrastinis apšvietimas 
2 18 → 43%	Vidutinis apšvietimas 
3 8 → 18%	Ryškūs apšvietimas 
4 3 → 8%	Išskirtinis apšvietimas 

Kaip elėsius dešėle  
Brendas naudojimas  
Speciális naudojimas  
Akiėsi lėšiam vairavimui  
Akiėsi lėšiam vairavimui

## ■ LATVIEŠU ■

Šis dokuments ir neatņemama produkta sastāvdaļa. Rekomēdējam saglabāt šo informāciju, kamēr lietojat brilles. Mūsu saulesbrilles ražotas saskaņā ar EU (Eiropas savienības) 2016/425 (agrāk - Eiropas Kopienas direktīva CEE 89/686) regulas noteikumiem un prasībām, kā arī atbilst EN ISO 12312-1:2022 standartiem.

### LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Šī, klase I, individuālās aizsardzības ierīce (IAI) ir ražota, lai pasargātu lietotāju no saules staru un UV starojuma pagaminta atbilstot standartiem. Tā ir piemērota lietošanai normālos apstākļos bez papildus spēka iedarbības.

### BRĪDINĀJUMI

Šis produkts nav piemērots lietošanai tieši saules ietekmē vai maksīgo gaismas avotu radītā UV starojuma iedarbībai. Piezīme: 4.kategorijas filtru gadījumā to izmantošana, braucot pa automaģistrāli, nav ieteicama.

Ja redzams šāds simbols vai rakstisks brīdinājums, šīs saulesbrilles nav paredzētas braukšanai vai lietošanai atrodies uz ceļa.

Šis simbols vispārēji attiecas uz saulesbrillēm ar 4.kategorijas filtru.

### APKOPE

Brīļu tīrīšanai izmantojiet maigas ziepes un ūdeni, izvairoties no šķīdinātājiem un alkohola. Nekad neizmantojiet eļļainus, nefrīsus vai abrazīvus materiālus, jo tas var ietekmēt aizsargfiltru īpašības.

### FILTRU KATEGORIJA

Tabulā zemāk ilustrēts, kā labāk izmantot Jūsu brilles. Uz labās brīļu kājnas atradīsiet iegravētu apli, kurā atrodas cipars, kas atbilst attiecīgā filtra kategorijai un ieteicamajai izmantošanai.

KATEGORIJA	IETEICAMĀ LIETOŠANA
0 80 → 100%	Zemas gaismas apstākļi 
1 43 → 80%	Kontrastīgs gaismas apstākļi 
2 18 → 43%	Vidējas gaismas apstākļi 
3 8 → 18%	Augstas gaismas apstākļi 
4 3 → 8%	Izēkī spīgtas gaismas apstākļi 

Modes aksesuāri  
Vairāgu lietošana  
Speciālais lietošana  
Brilles, kas paredzētas braukšanai un lietošanai uz automaģistrāliem

## ■ SLOVENŠČINA ■

Ta dokument je sestavni del izdelka. Priporočamo, da te podatke hranite skozi celotno življenjsko dobo očal. Naša sončna očala so bila izdelana v skladu z določili in zahtevami, vključenimi v uredbu (EU) 2016/425 (prej direktiva Evropske skupnosti CEE 89/686) v skladu z referenčnim standardom EN ISO 12312-1:2022.

### NAVODILA ZA UPORABO

Šta, klase I, individualna zaščitna naprava (IPD) razreda I je bila izdelana za zaščito uporabnikov pred škodljivih učinkov sončnih žarkov in tudi UV zaščito v skladu z glavni mednarodni standardi. Tā ir piemērota lietošanai normālos apstākļos bez papildus spēka iedarbības.

### POZORILA

Ta izdelek ni primeren za neposredno gledanje v sonce ali za izpostavljenost UV sevanju, ki ga proizvajajo umetni viri svetlobe. Opomba: v primeru filtrov kategorije 4 njihova uporaba v pogojih vožnje po avtocestah na splošno ni priporočljiva.

V primeru, da se pojavi simbol ali v primerpisno obvestilo, ta sončna očala niso primerna za vožnjo ali uporabo na cesti.

To na splošno velja za sončna očala s filtrom kategorije 4.

### VZDRŽEVANJE

Za čiščenje očal uporabljajte blago milo in vodo, izogibajte se uporabi topil in alkohola. Nikoli ne uporabljajte umazanih, ali abrazivnih krp, saj lahko to spremeni lastnosti filtrov.

### KATEGORIJA FILTRA

Naslednja tabela vam bo pomagala ponazoriti, kako najbolje uporabljati očala. V majhnem krogu na desni noči očal boste našli številko, ki ustreza kategoriji filtra in njegovi priporočeni uporabi.

KATEGORIJA	PRIPOROČENA UPORABA
0 80 → 100%	Nizka svetlost 
1 43 → 80%	Kontrastna svetlost 
2 18 → 43%	Povprečna svetlost 
3 8 → 18%	Visoka svetlost 
4 3 → 8%	Izjemna svetlost 

Mojni očalaki  
Speciális lietošana  
Speciális lietošana  
Očala primerna za vožnjo uporaba na avtocestah

## ■ EESTI ■

See dokument on toote lahutamatu osa. Soovitame seda teavet hoida kogu prillide kasutusaja vältel. Meie päikesepriiliid on toodetud vastavalt (EL) 2016/425 määruses (endine Euroopa Ühenduse direktiiv CEE 89/686) sisalduvatele sätetele ja nõuetele, olles kooskõlas viitestandardiga EN ISO 12312-1:2022.

### KASUTUSJUHEND

See I klassi individuaalne kaitseseade (IPD) on loodud kasutajate kaitsmiseks päikesekiirte kahjulike mõjude eest ja pakub UV-kaitset vastavalt peamistele rahvusvahelistele standarditele. See sobib kasutamiseks tavitingimustes, kus ei rakendata liigset jõudu.

### HOIATUSED

See toode ei sobi kasutamiseks otseseks päikesevaatluseks ega kunstliku valgusallika poolt tekitatud UV-kiirgusega kokkupuuteks. Märkus: 4. kategooria filtrite puhul ei ole nende kasutamine sõidutingimustes üldiselt soovitatav.

Sümbol või kirjalku märkme puudumisel, ei sobi need päikesepriiliid autojuhtimiseks ega maanteel kasutamiseks.

See kehtib üldiselt 4. kategooria filtriga päikesepriilide kohta.

### HOOLDUS

Prillide puhastamiseks kasutage seepi ja vett, vältides lahustite ja alkoholi kasutamist. Ärge kunagi kasutage määrdund, musti või abrasivseid lappe, kuna see võib muuta filtrite omadusi.

### FILTRI KATEGORIA

Järgmine tabel aitab selgitada, kuidas prille kõige paremini kasutada. Prillide parempoolsel sangale trükitud väikesel ringil seest leiate filtrikategooriale, ja selle soovitatavale kasutusviisile, vastava numbril.

KATEGORIA	SOOIVITUSLIK KASUTUS
0 80 → 100%	Madal valgustatus 
1 43 → 80%	Kontrastne valgustatus 
2 18 → 43%	Keskmine valgustatus 
3 8 → 18%	Kõrge valgustatus 
4 3 → 8%	Ebatavaliselt kõrge valgustatus 

Mõõrme aksessuaar  
Üldine kasutamine  
Speciális lietošana  
Prillid, mis sobivad sõitmiseks ja kiireteel kasutamiseks



www.optim.vision

https://doc.optim.vision/OPTIM

Version: October-2024

Este documento es parte integrante del producto. Le aconsejamos que lo conserve durante toda la vida de la gafa. Nuestras gafas de sol han sido realizadas según las disposiciones y los requisitos previstos por el Reglamento (EU) 2016/425 (que deroga la directiva de la Comunidad Europea CEE 89/686) de acuerdo con la norma de referencia EN ISO 12312-1:2022.

**MODO DE USO**

Este dispositivo de protección individual (EPI) de categoría I ha sido realizado para proteger al usuario de la acción nociva de los rayos solares y ofrecer protección UV según la principales Normas Internacionales. Es adecuado para condiciones de uso normales en las que no se prevean excesivos esfuerzos.

**ADVERTENCIAS**

El producto no es adecuado para la visión directa del sol ni para la exposición a radiaciones UV producidas por fuentes luminosas artificiales. Nota: en el caso del filtro de categoría 4, se desaconseja su uso para conducir por carretera en general.

✘ El símbolo se usa como advertencia para indicar que estas gafas de sol no son adecuadas durante la conducción.

✘ La misma advertencia es aplicable a todas las gafas de sol con factor de filtro 4.

**MANTENIMIENTO**

Para limpiar las gafas, utilice agua y jabón, evitando el uso de disolventes y de alcohol. No utilice paños sucios o abrasivos que puedan alterar las características de los filtros.

**CATEGORÍA DEL FILTRO**

Con la ayuda de la relación mostrada a continuación, es posible identificar el modo de uso de sus gafas. Estampado en la varilla derecha de la gafa, en el interior de un círculo, encontrará el número correspondiente a la categoría del filtro y su uso aconsejado.

This document is an integral part of the product. We recommend that you keep this information throughout the lifetime of your glasses. Our sunglasses have been manufactured in accordance with the provisions and requirements included in the regulation (EU) 2016/425 (ex European CEE 89/686) in accordance with reference standard EN ISO 12312-1:2022.

**INSTRUCTIONS FOR USE**

This class I individual protection device (IPD) has been manufactured to protect users against the harmful effects of the sun's rays and offers UV protection in accordance with the principal International Standards. It is suitable for use under normal conditions in which excessive force is not applied.

**WARNINGS**

This product is not suitable for use in viewing the sun directly nor for exposure to UV radiation produced by artificial light sources. Note: in the case of category 4 filters, their use in motorway driving conditions in general is not advisable.

✘ In case the symbol appears or in case of a written notice, these sunglasses are not suitable for driving or road use.

✘ This generally applies to sunglasses with filter category 4.

**MAINTENANCE**

To clean your glasses, use a mild soap and water, avoiding the use of solvents and alcohol. Never use soiled, dirty or abrasive cloths as this could alter the properties of the filters.

**FILTER CATEGORY**

The following table will help illustrate how best to use your glasses. Stamped on the right hand side leg of your glasses, inside a small circle, you will find the number corresponding to the filter category and to its recommended use.

Ce document faisant partie intégrante du produit, nous vous conseillons de le conserver pendant toute la durée de vie des lunettes. Nos lunettes de soleil ont été fabriquées conformément aux dispositions et exigences de la réglementation (UE) 2016/425 (extinctive de la Communauté européenne CEE 89/686) conformément à la norme de référence EN ISO 12312-1:2022.

**MODE D'EMPLOI**

Cet équipement de protection individuelle (EPI) de classe I a été conçu pour protéger l'utilisateur contre les effets nocifs des rayons solaires et assurer une protection anti-UV conforme aux principales normes internationales. Il est approprié pour les conditions d'usage normales n'impliquant pas d'efforts excessifs.

**AVERTISSEMENTS**

Ce produit n'est approprié ni pour regarder directement le soleil, ni pour se protéger des rayons UV produits par des sources lumineuses artificielles. Remarque: l'utilisation de lunettes dotées d'un filtre de catégorie 4 est déconseillée pour la conduite automobile.

✘ Si le symbole indiqué ci-dessus ou la phrase "inadapté à la conduite et à une utilisation sur route" apparaît, il convient de ne pas utiliser ce produit lorsque vous conduisez.

✘ Ceci vaut également dans le cas du filtre catégorie 4.

**ENTRETIEN**

Nettoyez les lunettes à l'eau et au savon. Évitez d'utiliser des solvants ou de l'alcool. N'utilisez pas de chiffon sale ou abrasif, car il risquerait de nuire aux propriétés du filtre.

**TYPE DE FILTRE**

Les indications figurant dans le tableau ci-dessous vous aideront à choisir vos lunettes en fonction de leur usage. Le numéro indiquant la catégorie à laquelle appartient le filtre et l'usage conseillé correspondant sont imprimés sur la tige droite des lunettes.

Questo documento fa parte integrante del prodotto. Vi consigliamo di conservarlo per tutta la vita degli occhiali. I nostri occhiali da sole sono stati realizzati in base alle disposizioni ed i requisiti previsti dal regolamento (UE) 2016/425 (ex direttiva della Comunità Europea CEE 89/686) secondo la norma di riferimento EN ISO 12312-1:2022.

**MODO D'USO**

Il presente dispositivo di protezione individuale (DPI) di classe I è stato realizzato per proteggere l'utente dall'azione nociva dei raggi solari ed offrire protezione UV in base alle principali Norme Internazionali. È adatto per condizioni di uso normali nelle quali non si prevedono eccessivi sforzi.

**AVVERTENZE**

Il prodotto non è adatto per la visione diretta del sole né per l'esposizione alle radiazioni UV prodotta da fonte luminosa artificiale. Nota: nel caso del filtro di categoria 4, si sconsiglia l'uso per guidare su strada in generale.

✘ Nel caso in cui appaia il simbolo o una nota scritta, questi occhiali da sole non sono adatti alla guida o all'uso su strada.

✘ Questo si applica in generale a tutti gli occhiali da sole con categoria di filtro 4.

**MANUTENZIONE**

Per pulire gli occhiali, utilizzate acqua e sapone, evitando l'uso di solventi e di alcool. Non utilizzate panni sporchi o abrasivi che possono alterare le caratteristiche dei filtri.

**CATEGORIA DEL FILTRO**

Con l'aiuto dello schema riportato di seguito, è possibile identificare la modalità d'utilizzazione dei vostri occhiali. Nella stanghetta destra dei vostri occhiali, all'interno del circolo, viene riportato il numero relativo alla categoria del filtro e l'uso consigliato.

Este documento é parte integrante do produto. Aconselhamos-lhe que o conserve durante toda a vida dos óculos. Os nossos óculos de sol foram realizados segundo as disposições o regulamento (UE) 2016/425 (ex diretiva da Comunidade Europeia CEE 89/686) de acordo com a norma de referência EN ISO 12312-1:2022.

**MODO DE USO**

Este dispositivo de protecção individual (DPI) de classe I foi realizado para proteger o utilizador da acção nociva dos raios solares e oferecer protecção UV segundo as principais Normas Internacionais. É adequado para condições de uso normais nas quais não se prevejam excessivos esforços.

**ADVERTÊNCIAS**

O produto não é adequado para a visão directa do sol nem para a exposição a radiações UV produzidas por fontes luminosas artificiais. Nota: no caso do filtro de categoria 4, desaconselha-se o seu uso para conduzir por estrada em geral.

✘ Caso este símbolo esteja presente ou caso esteja escrito, "inadequado para condução e utilização em estrada", é conveniente que não utilize este produto durante a condução.

✘ Aplicável também no caso do filtro categoria 4.

**MANUTENÇÃO**

Para limpar os óculos, utilize água e sabão, evitando o uso de dissolventes e de álcool. Não utilize panos sujos ou abrasivos que possam alterar as características dos filtros.

**CATEGORIA DO FILTRO**

Com a ajuda da relação mostrada a seguir, é possível identificar o modo de uso dos seus óculos. Estampado na haste direita dos óculos, no interior de um círculo, encontrará o número correspondente à categoria do filtro e o seu uso aconselhado.

Dieses Dokument ist ein Teil des Produktes. Wir raten Ihnen, dass Sie es aufbewahren, solange Sie im Besitz der Brille sind. Unsere Sonnenbrillen erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 (vormals Richtlinie 89/686/EWG des Rates) und der Norm EN ISO 12312-1:2022.

**BENUTZUNG**

Dieses persönliche Schutzausrüstung der Klasse 1 ist für den Schutz der Augen vor Sonnenstrahlung bestimmt sowie einen UV-Filterschutz gemäß den wichtigsten internationalen Normen zu gewährleisten. Für den allgemeinen Gebrauch gedacht, wo keine übermäßigen Beanspruchungen vorgesehen sind.

**HINWEISE**

Dieses Produkt ist nicht geeignet für den direkten Blick in die Sonne, nicht als Schutz gegen künstliche Lichtquellen (zum Beispiel Solarien) und nicht für den Gebrauch als Augenschutz gegen mechanisch beeinflusste Gefahren. Achtung: Bei dem Filter der Kategorie 4 wird von der Benutzung zum Autofahren im allgemeinen abgeraten.

✘ Wenn dieses Symbol erscheint oder schriftlich darauf hingewiesen wird, wird davor gewarnt, dass die Sonnenbrille "zum Autofahren nicht geeignet" ist.

✘ Dies gilt außerdem für Filterkategorie 4.

**PFLEGE**

Benutzen Sie für die Reinigung der Brille Wasser und Seife, und vermeiden Sie Reinigungslösungen sowie Alkohol. Verwenden Sie keine schmutzigen oder scheuernden Tücher, da diese die Filtereigenschaften verändern können.

**FILTERKATEGORIE**

Mit Hilfe der nachstehenden Tabelle ist es Ihnen möglich die geeignetste Benutzung Ihrer Brille herauszufinden. Auf dem rechten Bügel finden Sie auf der Innenseite in einem Kreis die entsprechende Nummer eingraviert, die die Filterkategorie und die empfohlene Benutzung angibt.

Dit document maakt integraal deel uit van het product. Wij raden u aan deze informatie gedurende de gehele levensduur van uw bril te bewaren. Onze zonnebrillen worden vervaardigd in overeenstemming met de bepalingen en vereisten opgenomen in de verordening (EU) 2016/425 (ex-richtlijn CEE 89/686 van de Europese Gemeenschap) in overeenstemming met normering EN ISO 12312-1:2022.

**GEbruIKSAANWIJZING**

Dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) van klasse I is vervaardigd ter bescherming van gebruikers tegen de schadelijke effecten van zonnestralen en biedt UV-bescherming in overeenstemming met de belangrijkste internationale normen. Het is geschikt voor gebruik onder normale omstandigheden zonder blootstelling aan buitensporige krachten.

**WAARSCHUWINGEN**

Dit product is niet geschikt voor rechtstreeks oogcontact met de zon, noch voor blootstelling aan UV-straling geproduceerd door kunstmatige lichtbronnen. Opgelet: categorie 4-filters worden niet aanbevolen voor gebruik tijdens het besturen van een voertuig.

✘ Bij aanwezigheid van het symbol of bij aanwezigheid van een schriftelijke vermelding is het gebruik van de zonnebril niet geschikt tijdens het besturen van een voertuig of gebruik op de weg.

✘ Dit geldt over het algemeen voor zonnebrillen met een filter van categorie 4.

**ONDERHOUD**

Gebruik water en een milde zeep voor het schoonmaken van uw bril, vermijd het gebruik van oplosmiddelen en alcohol. Gebruik nooit een vette, vuile of schurende doek, deze kan de eigenschappen van de filters aantasten.

**FILTERCATEGORIE**

In onderstaande tabel vindt u de legende van de helderheidsgraad. In een kleine cirkel op de rechter veer van uw bril vindt u het nummer dat overeenstemt met de filtercategorie en het aanbevolen gebruik ervan.

CATEGORÍA	USO ACONSEJADO
0 80 - 100%	Luminosidad atenuada
1 43 - 80%	Luminosidad contrastada
2 18 - 43%	Luminosidad media
3 8 - 18%	Luminosidad alta
4 3 - 8%	Luminosidad excepcional

CATEGORY	RECOMMENDED USE
0 80 - 100%	Low brightness
1 43 - 80%	Contrasted brightness
2 18 - 43%	Average brightness
3 8 - 18%	High brightness
4 3 - 8%	Exceptional brightness

CATÉGORIE	USAGE CONSEILLÉ
0 80 - 100%	Luminosité atténuée
1 43 - 80%	Luminosité contrastée
2 18 - 43%	Luminosité moyenne
3 8 - 18%	Forte luminosité
4 3 - 8%	Luminosité exceptionnelle

CATEGORIA	USO CONSIGLIATO
0 80 - 100%	Luminosità attenuata
1 43 - 80%	Luminosità contrastata
2 18 - 43%	Luminosità media
3 8 - 18%	Luminosità alta
4 3 - 8%	Luminosità eccezionale

CATEGORIA	USO ACONSELHADO
0 80 - 100%	Luminosidade atenuada
1 43 - 80%	Luminosidade contrastada
2 18 - 43%	Luminosidade média
3 8 - 18%	Luminosidade alta
4 3 - 8%	Luminosidade excepcional

KATEGORIE	EMPFOHLENE BENUTZUNG
0 80 - 100%	Geringe Helligkeit
1 43 - 80%	Helligkeit mit Kontrasten
2 18 - 43%	Mittlere Helligkeit
3 8 - 18%	Starke Helligkeit
4 3 - 8%	Außergewöhnliche Helligkeit

CATEGORIE	AANBEVOLEN GEBRUIK
0 80 - 100%	Weinig zonlicht
1 43 - 80%	Gedempt zonlicht, meer contrast
2 18 - 43%	Gemiddeld zonlicht
3 8 - 18%	Fel zonlicht
4 3 - 8%	Uitzonderlijk fel zonlicht

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ	ΕΝΔΕΙΧΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
0 80 - 100%	Χαμηλή φωτεινότητα
1 43 - 80%	Αντιθετή φωτεινότητας
2 18 - 43%	Μεσαία φωτεινότητα
3 8 - 18%	Υψηλή φωτεινότητα
4 3 - 8%	Εξαιρετική φωτεινότητα

KATEGORI	REKOMMENDERAT ANVÄNDANDE
0 80 - 100%	Låg ljusstyrka
1 43 - 80%	Varierad ljusstyrka
2 18 - 43%	Normal ljusstyrka
3 8 - 18%	Hög ljusstyrka
4 3 - 8%	Extrem ljusstyrka

KATEGORIJA	URČENÉ POUŽITIJE
0 80 - 100%	Nizky jas
1 43 - 80%	Kontrastny jas
2 18 - 43%	Stredny jas
3 8 - 18%	Vysoky jas
4 3 - 8%	Mimoriadny jas

Αυτό το έγγραφο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος. Σας συνιστούμε να διατηρείτε αυτές τις πληροφορίες καθ' όλη τη διάρκεια ζωής των γυαλιών σας. Τα γυαλιά ηλίου μας έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις και τις απαιτήσεις που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (UE) 2016/425 (πρώην οδηγία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας CEE 89/686) σύμφωνα με το πρότυπο αναφοράς EN ISO 12312-1:2022.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

Αυτό το μέσο ατομικής προστασίας κατηγορίας I (ΜΑΠ) έχει κατασκευαστεί για να προστατεύσει τους χρήστες από τις βλαβερές επιπτώσεις των ακτίνων του ήλιου και προσφέρει προστασία UV σύμφωνα με τα κύρια Διεθνή Πρότυπα. Είναι κατάλληλο για χρήση υπό κανονικές συνθήκες στις οποίες δεν εφαρμόζεται υπερβολική δύναμη.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση για φσηθ όραση του ήλιου ούτε για έκθεση σε ακτινοβολία UV που παράγεται από τεχνητές πηγές φωτός. Σημείωση: στην περίπτωση των φίλτρων κατηγορίας 4 η χρήση τους σε συνθήκες οδήγησης αυτοκινητοδρόμου γενικά δεν συνιστάται.

✘ Σε περίπτωση εμφάνισης του συμβόλου ή σε περίπτωση γραπτής ειδοποίησης, αυτό τα γυαλιά ηλίου δεν είναι κατάλληλα για οδήγηση ή οδική χρήση

✘ Αυτό ισχύει γενικά για γυαλιά ηλίου με φίλτρο κατηγορίας 4

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Για να καθαριστεί τα γυαλιά σας χρησιμοποιήστε ένα ήπιο σαπούνι και νερό αποφεύγοντας τη χρήση διαλυτών και αλκοόλ. Μην χρησιμοποιείτε πολύ λερωμένα βρώμικα ή λευκικά πανιά, καθώς αυτό μπορεί να αλλάξει τις ιδιότητες των φίλτρων.

**ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΦΙΛΤΡΟΥ**

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει να δείξετε πώς να χρησιμοποιείτε καλύτερα τα γυαλιά σας. Τυπωμένο στο δεξί βραχίονα των γυαλιών σας μέσα σε ένα μικρό κύκλο θα βρείτε τον αριθμό που αντιστοιχεί στην κατηγορία φίλτρου και τη συνιστώμενη χρήση του

Detta dokument är en väsentlig del av produkten. Vi rekommenderar att du behåller denna information hela livstiden för dina glasögon. Våra solglasögon har blivit tillverkade enligt de bestämmelser och krav inkluderade i regleringen (EU) 2016/425 ex. Europeiska Unionens direktiv CEE89/686 översensstämmande med referensstandard EN ISO 12312-1:2022.

**INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDANDE**

Denna klass I individuellt skyddande enhet (IPD) har blivit tillverkad för att skydda användaren mot de skadliga effekterna av solens strålning och erbjuder UV skydd enligt Internationell Standard. Den är lämplig för användande under normala förhållanden i vilka överdriven påverkan inte ingår.

**VARNING**

Denna produkt är inte lämplig att använda för att titta direkt på solen eller för exponering av UV strålning från artificiella ljuskällor. Notera: Om produkten är märkt med kategori 4 ska ich produkt inte lämplig vid körning på motorväg och liknande situationer.

✘ Om denna symbol finns eller om det finns en skriven text är denna produkt inte lämplig för bilkörning eller användande på vägen.

✘ Denna symbol gäller för solglasögon med filterkategorie 4.

**UNDERHÅLL**

För att rengöra dina glasögon använd mild tvål och vatten, och undvik användande av lösningsmedel och alkohol. Använd aldrig smutsiga eller grova trasor eftersom det kan ändra egenskaperna på filtren.

**FILTER KATEGORI**

Följande tabell visar hur du lämpligast använder dina glasögon. Stämplat på dina glasögonns högra sida, inuti en liten cirkel, ser du numret på dess filterkategori och lämpligt användande för dem.

Tento dokument je neoddeliteľnou súčasťou produktu. Odporúčame, aby ste si tieto informácie uchovávali počas životnosti Vašich okuliarov. Naše slnečné okuliare sú vyrábané v súlade s ustanoveniami a požiadavkami obsahujúcimi v nariadení (EÚ) 2016/425 (bývalá smernica Európskeho spoločenstva CEE 89/686) v súlade s referenčnou normou EN ISO 12312-1:2022.

**NÁVOD NA POUŽITIE**

Tieto osobné ochranné prostriedky (OOP) triedy I sa vyrábajú na ochranu používateľov pred škodlivými účinkami slnečných lúčov a ponúkajú ochranu proti UV žiareniu v súlade s hlavnými medzinárodnými normami. Sú vhodné na použitie v normálnych podmienkach, kde sa nepoužíva nadmerná energia.

**UPOZORNENIA**

Tento výrobok nie je vhodný na použitie na priamom slnku alebo vystavení UV žiareniu produkovanému umelými svetelnými zdrojmi. Poznámka: v prípade filtrov kategórie 4 sa ich použitie v podmienkach jazdy na diaľnici vo všeobecnosti neodporúča.

✘ Ak sa zobrazí tento symbol alebo ak je napísané upozornenie, tieto slnečné okuliare nie sú vhodné na šoférovanie alebo používanie na cestách.

✘ Všeobecne platí pre slnečné okuliare s filterkategoríe 4.

**ÚDRŽBA**

Na čistenie okuliarov používajte jemné mydlo a vodu bez použitia rozpúšťadiel a alkoholov. Nikdy nepoužívajte znečistené, špinavé alebo abrazívne útery, pretože to môže zmeniť vlastnosti filtrov.

**KATEGÓRIA FILTRA**

Nasledujúca tabuľka vám pomôže ilustrovať, ako najlepšie používať okuliare. Na pravej nožičke okuliarov nájdete v malom kruhu vyrazené číslo zodpovedajúce kategórii filtra a jeho odporúčanému použitiu.